

Prayer for the State of Israel ☆ תפילה לשלום המדינה

neohasid.org (cc) 2018 למען ציון לא אָחֶשָׁה

The traditional prayer for the state of Israel, which is more literally titled “A Prayer for Peace for the State” *tefilah lish'lom hamedinah*, was written in 1948 by the chief rabbis of what had up until then been Palestine, in a time of war. The state was under direct attack by the Arab armies, and there was little distinction between peace, survival, and victory.

As we approach Israel's 70th birthday, it is time to make such distinctions. Israel and the Jewish people live in a much more complex reality today, a democratic reality, where the triumph of one political party or set of goals can change the outlook for peace, and the possibility of justice. In our time, praying for peace for Israel must include praying for the rectification of its relationships with neighboring countries, and with the Palestinian people, some of whom are Israeli citizens, and most of whom are in some way under Israel's control.

This prayer assumes that the best reality for the Jewish state is also the best reality for all of her citizens and for everyone who lives “in the land,” no matter where they are in relation to the Green Line or Areas A, B and C.

(Underlined phrases below are additions to the standard prayer in the *siddur*, which uses only half of the original prayer).

Our Nurturer / Our Parent, in heaven and on Earth,
Rock of Israel and its redeemer, bless the State of
Israel, so that she may become the beginning of the
flowering of our redemption.

Shield her with Your embrace of love and spread
over her Your sukkah-shelter of peace, and send
Your light and Your righteousness to her heads,
ministers, advisers, and judges, and to the nation
that elects them, and align them with the spirit of
justice from You, as it says, Zion through justice
will be redeemed and her captives through
righteousness. (Isaiah 1:27)

Rescue all of Your land, from the Jordan River to
the sea, from the spilling of blood, and all residing
and sojourning there, under every government,
from haters without and hatred within. Grant peace
in the land, and secure calm to her defenders,
lasting joy to all her inhabitants, and real hope for
all her peoples. And let us say: Amen.

Om'neinu/Avinu shebashamayim uva'aretz, Tzur Yisrael v'go'alo, bareikh et m'dinat Yisrael shet'hei l'reishit tz'michat g'ulateinu. Hagein aleha b'evrat chasdekha, ufros aleha sukat sh'lomekha, ush'lach orkha v'tzidkekha l'rasheha sareha yo'atzeha v'shofteha, v'lal'om shebocher bam, v'takneim b'ru'ach mishpat milfanecha, shene'emar, "Tziyon b'mishpat tipadeh v'shaveha bitz'dakah." Hatzeil na et kol ar'tzekha bein yardein layam mish'fichut damim, v'et kol hayoshvim v'hagarim bah, tachat kol shilton, mison'im bachutz umisin'ah bifnim, v'natata shalom ba'aretz v'shalvah lim'gineha, simchat olam l'khol yoshveha v'tikvah tovah l'khol ameha, v'nomar: Amen.

What's left out: “Strengthen the hands of those who defend the land...and crown them with the crown of victory.”

Why: This was the only phrase in the original prayer referring to the IDF. In a time of war, we need a full prayer for the protection and success of soldiers, like the *Mi Shebeirakh* prayer used by the IDF. (<http://www.jr.co.il/prayers/hebrew-idf-prayer.htm>) In a less critical time, any hope for the IDF is included in the phrase “grant secure calm (*shalvah*) to her defenders,” which also includes everyone working for peace, justice, and security in the lands of Israel/Palestine and the state of Israel.

Om'neinu is a gender-diverse alternative to *Avinu* derived from *omenet*, one who breastfeeds (see Num 11:12, Rut 4:16, Esth 2:7).

אָמֵנֵנוּ | אָבִינוּ שְׁבַשְׁמִים וּבְאָרֶץ,
צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ, בְּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל,
שֶׁתְּהֵא לְרֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלָּתֵנוּ.

הִגֵּן עָלֶיךָ בְּאֲבֵרַת חֶסֶדְךָ, וּפָרַשׁ עָלֶיךָ סִכַּת שְׁלוֹמְךָ,
וּשְׁלַח אוֹרְךָ וְצִדְקָךָ לְרֵאשִׁיּוֹת שְׂרָיָה יוֹעֲצִיָּה
וְשׁוֹפְטֵיָהּ, וְלִלְאָם שְׁבוּחַת בָּם
וּתְקַנֵּם בְּרוּחַ מִשְׁפָּט מְלִפְנֵיךָ
שֶׁנֶּאֱמַר "צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפְדֶּה וְשָׁבִיָּהּ בְּצִדְקָה."

הַצֵּל נָא אֶת כָּל אֲרָצְךָ בֵּין יַרְדֵּן לַיָּם מִשְׁפִּיכוֹת דָּמִים
וְאֶת כָּל הַיּוֹשְׁבִים וְהַגֵּרִים בָּהּ תַּחַת כָּל שְׁלִטוֹן
מְשׁוֹנְאִים בְּחוּץ וּמְשׁוֹנְאָה בְּפָנִים.
וְנַתַּת שְׁלוֹם בְּאָרֶץ וּשְׁלוֹה לְמַגְנֵיָהּ,
שֶׁמַּחַת עוֹלָם לְכָל יוֹשְׁבֵיָהּ וְתִקְוָה טוֹבָה לְכָל עַמִּיָּהּ,
וְנֹאמַר אָמֵן.

תפילה לשלום מדינת ישראל ~ למען ציון לא אַחַשָּׁה

אָמְנֵנוּ | אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ,
צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ, בְּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל,
שְׁתֵּהא לְרֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלָּתֵנוּ.

הִגֵּן עֲלֶיךָ בְּאַבְרַת חֶסֶדְךָ, וּפְרַשׁ עֲלֶיךָ סֶכֶת שְׁלוֹמְךָ,
וּשְׁלַח אוֹרְךָ וְצִדְקָךָ לְרֵאשִׁיּוֹת שְׂרִיָּה יוֹעֲצִיָּה
וְשׁוֹפְטִיָּה, וְלִלְאָם שְׁבוּחַר בָּם
וְתַקְנֵם בְּרוּחַ מְשָׁפֵט מְלַפְנֶיךָ
שְׁנֵאמַר "צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפְדֶּה וְשָׁבִיהָ בְּצִדְקָה."

הַצֵּל נָא אֶת כָּל אֶרֶצְךָ בֵּין יַרְדֵּן לַיָּם מִשְׁפִּיכוֹת דָּמִים
וְאֶת כָּל הַיּוֹשְׁבִים וְהַגֵּרִים בָּהּ תַּחַת כָּל שְׁלֹטוֹן
מְשׁוֹנְאִים בַּחוּץ וּמְשַׁנְּאָה בְּפָנִים.
וְנַתַּת שְׁלוֹם בְּאָרֶץ וְשְׁלוֹה לְמַגְנֶיךָ,
שְׁמַחַת עוֹלָם לְכָל יוֹשְׁבֵיהָ וְתַקְנֶה טוֹבָה לְכָל עַמֵּיהָ,
וְנֵאמַר אָמֵן.

Om'neinu/Avinu shebashamayim uva'aretz, Tzur Yisrael v'go'alo, bareikh et m'dinat Yisrael shet'hei l'reishit tz'michat g'ulateinu. Hagein aleha b'evrat chasdekha ufros aleha sukhat sh'lomekha, ush'lach orkha v'tzidkekha l'rasheha sareha yo'atzeha v'shofteha, v'lal'om shebocher bam, v'takneim b'ruach mishpat milfanekha, shene'emar, "Tziyon b'mishpat tipadeh v'shaveha bitz'dakah." Hatzeil na et kol ar'tzekha bein yardein layam mish'fichut damim, v'et kol hayoshvim v'hagarim bah, tachat kol shilton, mison'im bachutz umisin'ah bifnim, v'nata shalom ba'aretz v'shalvah lim'gineha, simchat olam l'khol yoshveha v'tikvah tovah l'khol ameha, v'nomar: Amen.

תפילה לשלום מדינת ישראל ~ למען ציון לא אַחַשָּׁה

אָמְנֵנוּ | אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ,
צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ, בְּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל,
שְׁתֵּהא לְרֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלָּתֵנוּ.

הִגֵּן עֲלֶיךָ בְּאַבְרַת חֶסֶדְךָ, וּפְרַשׁ עֲלֶיךָ סֶכֶת שְׁלוֹמְךָ,
וּשְׁלַח אוֹרְךָ וְצִדְקָךָ לְרֵאשִׁיּוֹת שְׂרִיָּה יוֹעֲצִיָּה
וְשׁוֹפְטִיָּה, וְלִלְאָם שְׁבוּחַר בָּם
וְתַקְנֵם בְּרוּחַ מְשָׁפֵט מְלַפְנֶיךָ
שְׁנֵאמַר "צִיּוֹן בְּמִשְׁפָּט תִּפְדֶּה וְשָׁבִיהָ בְּצִדְקָה."

הַצֵּל נָא אֶת כָּל אֶרֶצְךָ בֵּין יַרְדֵּן לַיָּם מִשְׁפִּיכוֹת דָּמִים
וְאֶת כָּל הַיּוֹשְׁבִים וְהַגֵּרִים בָּהּ תַּחַת כָּל שְׁלֹטוֹן
מְשׁוֹנְאִים בַּחוּץ וּמְשַׁנְּאָה בְּפָנִים.
וְנַתַּת שְׁלוֹם בְּאָרֶץ וְשְׁלוֹה לְמַגְנֶיךָ,
שְׁמַחַת עוֹלָם לְכָל יוֹשְׁבֵיהָ וְתַקְנֶה טוֹבָה לְכָל עַמֵּיהָ,
וְנֵאמַר אָמֵן.

Om'neinu/Avinu shebashamayim uva'aretz, Tzur Yisrael v'go'alo, bareikh et m'dinat Yisrael shet'hei l'reishit tz'michat g'ulateinu. Hagein aleha b'evrat chasdekha ufros aleha sukhat sh'lomekha, ush'lach orkha v'tzidkekha l'rasheha sareha yo'atzeha v'shofteha, v'lal'om shebocher bam, v'takneim b'ruach mishpat milfanekha, shene'emar, "Tziyon b'mishpat tipadeh, v'shaveha bitz'dakah." Hatzeil na et kol ar'tzekha bein yardein layam mish'fichut damim, v'et kol hayoshvim v'hagarim bah tachat kol shilton mison'im bachutz umisin'ah bifnim, v'nata shalom ba'aretz v'shalvah lim'gineha, simchat olam l'khol yoshveha v'tikvah tovah l'khol ameha, v'nomar: Amen.

Prayer for the State of Israel, neohasid.org (cc) 2018

Our Nurturer / Our Parent, in heaven and on Earth,
Rock of Israel and its redeemer, bless the State of
Israel, so that she may become the beginning of the
flowering of our redemption.

Shield her with Your embrace of love and spread over
her Your sukkah-shelter of peace, and send Your light
and Your righteousness to her heads, ministers,
advisers, and judges, and to the nation that elects them,
and align them all with the spirit of justice from You,
as it says, *Zion through justice will be redeemed and
her captives through righteousness.* (Isaiah 1:27)

Rescue all of Your land, from the Jordan River to the
sea, from the spilling of blood, and all residing and
sojourning there, under every government, from haters
without and hatred within. Grant peace in the land,
and secure calm to her defenders, lasting joy to all her
inhabitants, and real hope for all her peoples.

And let us say: Amen.

Prayer for the State of Israel, neohasid.org (cc) 2018

Our Nurturer / Our Parent, in heaven and on Earth,
Rock of Israel and its redeemer, bless the State of
Israel, so that she may become the beginning of the
flowering of our redemption.

Shield her with Your embrace of love and spread over
her Your sukkah-shelter of peace, and send Your light
and Your righteousness to her heads, ministers,
advisers, and judges, and to the nation that elects them,
and align them all with the spirit of justice from You,
as it says, *Zion through justice will be redeemed and
her captives through righteousness.* (Isaiah 1:27)

Rescue all of Your land, from the Jordan River to the
sea, from the spilling of blood, and all residing and
sojourning there, under every government, from haters
without and hatred within. Grant peace in the land,
and secure calm to her defenders, lasting joy to all her
inhabitants, and real hope for all her peoples.

And let us say: Amen.

תפילה לשלום מדינת ישראל ~ למען ציון לא אחשה

אָמֵינוּ | אָבִינוּ שְׁבַשְׁמַיִם וּבְאָרֶץ,
צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ, בְּרַח אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל,
שְׁתֵּהא לְרֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלְתָּנוּ.

הִגֵּן עָלֶיךָ בְּאַבְרַת חֶסֶדְךָ, וּפְרֵשׁ עָלֶיךָ סִפְתֵי שְׁלוֹמְךָ,
וּשְׁלַח אוֹרְךָ וְצִדְקָךָ לְרֵאשִׁיָּהּ שְׂרִיָּהּ יוֹעֲצֵיָּהּ
וְשׁוֹפְטֵיָּהּ, וְלֵלְאָם שְׁבוּחַר בָּם
וְתִקְנֵם בְּרוּחַ מְשַׁפֵּט מִלְּפָנֶיךָ
שְׁנֵאמַר "צִיּוֹן בְּמִשְׁפַּט תִּפְדֶּה וְשָׁבִיָּהּ בְּצִדְקָה."

הַצֵּל נָא אֶת כָּל אֶרְצְךָ בֵּין יַרְדֵּן לַיָּם מִשְׁפִּיכוֹת דָּמִים
וְאֶת כָּל הַיּוֹשְׁבִים וְהַגֵּרִים בָּהּ תַּחַת כָּל שְׁלֹטוֹן
מְשׁוֹנְאִים בַּחוּץ וּמְשַׁנְאֵה בְּפָנִים.
וְנַתַּת שְׁלוֹם בְּאָרֶץ וְשְׁלוֹה לְמַגְנֵיָּהּ,
שְׂמַחַת עוֹלָם לְכָל יוֹשְׁבֵיָּהּ וְתִקְוָה טוֹבָה לְכָל עַמֵּיהָ,
וְנֵאמַר אָמֵן.

Prayer for the State of Israel, neohasid.org (cc) 2018

Our Nurturer / Our Parent, in heaven and on Earth,
Rock of Israel and its redeemer, bless the State of Israel,
so that she may become the beginning of the flowering of our
redemption.

Shield her with Your embrace of love and spread over her
Your sukkah-shelter of peace, and send Your light
and Your righteousness to her heads, ministers, advisers,
and judges, and to the nation that elects them, and align them all
with the spirit of justice from You, as it says,
*Zion through justice will be redeemed
and her captives through righteousness.* (Isaiah 1:27)

Rescue all of Your land, from the Jordan River to the sea,
from the spilling of blood,
and all residing and sojourning there, under every government, from
haters without and hatred within.
Grant peace in the land, and secure calm to her defenders,
lasting joy to all her inhabitants, and real hope for all her peoples.
And let us say: Amen.

*Om'neinu/Avinu shebashamayim uva'aretz, Tzur Yisrael v'go'alo,
bareikh et m'dinat Yisrael shet'hei l'reishit tz'michat g'ulateinu.
Hagein aleha b'evrat chasdekha ufros aleha sukat sh'lomekha,
ush'lach orkha v'tzidkekha l'rasheha sareha yo'atzeha v'shofteha, v'lal'om shebocher bam,
v'takneim b'ruach mishpat milfanekha, shene'emar, "Tziyon b'mishpat tipadeh, v'shaveha bitz'dakah."
Hatzeil na et kol ar'tzekha bein yardein layam mish'fichut damim,
v'et kol hayoshvim v'hagarim bah tachat kol shilton mison'im bachutz umisin'ah bifnim,
v'natata shalom ba'aretz v'shalvah lim'gineha,
simchat olam l'khol yoshveha v'tikvah tovah l'khol ameha, v'nomar: Amen.*